



黃海欣 Huang Hai - Hsin, Shanghai Garden, 2017, oil on canvas, 117 x 102 cm

Huang Hai - Hsin : Stranger in a Strange Land

黃海欣—Stranger in a Strange Land

Lin Yi - Hsuan : Argh. Hippos.

林亦軒—河馬啊

November 24 - December 30, 2017

aura gallery taipei

opening reception : November 24 Fri. 6 pm -

(中文新聞稿於後)

aura gallery taipei is pleased to present Huang Hai-Hsin and Lin Yi-Hsuan's solo exhibitions in November. This is the first time the two Taiwan artists living in America showing with the gallery.

Huang has been playing a pioneering role in recent contemporary paintings. She looks for subjects from all sorts of high-end and popular cultures, actual and satirical, and achieves a composite that is compact both in content, imagery and technique. In her paintings, especially *Museum*, *Sauna*, and *Jiangnan* series, which she started to develop at the end of 2013, Huang draws on various elements from consumerism, tourism and "high culture". As the delicate relationship between advertisements and our daily life, she cites the dependence and contradiction between art and consumption: Huang has become a master of the irony, interacting between loftiness and plainness and stating kitsch and humor indifferently. Huang's awkward style expresses her rich experience of the scenes she saw while traveling all over the world. Sometimes her work looks fragile and at times looks very exciting. Charming and provocative are obvious coexists.

"I mostly paint scenes I witness and then exaggerate. I think part of the awkwardness probably comes from my untrained painting skill... but somehow that works with the subjects I choose. The focus on the awkward comes from my frustrating life experience as a foreigner. Lots of times things don't work out as I had expected. I've found that nothing is as romantic and ideal as expected once you execute it, from cable service to dating experiences, etc. A sense of humor is the most important strength to survive, in my opinion. Life is full of tedious things and maladjustments. However, I'm trying to show audiences the uncanny beauty of single moments, the humor and tragedy that is in us, life's grandeur as well as the frailty of humanity." Said Huang.



黃海欣 Huang Hai-Hsin · Rajaportin Sauna · 2017

oil on canvas · 127 x 102 cm



林亦軒 Lin Yi-Hsuan · Untitled · 2014
spray, color pencil, oil on paper · 122x179cm

Lin combines a variety of techniques and media to provide a world that is both an abstraction of transformation and a metaphor of narration. As "reality" is often more comprehensive and unrealistic, Lin tries to portray and present a constant but chaotic status. The works in the exhibition were made from 2013 to 2017 mostly in Latin America. Perhaps as the cultures of South America and Taiwan are similarly mixed, Lin was heavily involved in all the phenomena that were experienced during the place-to-place cultural transition. This becomes his inspiration of form and sensation, and prompts him to create a surprising blend of composition and disorganization. The result is a combination and compression of a large number of seemingly irrelevant symbols, overlapping a variety of style, and shifting between imagery, abstraction, portrayal and repetitive patterns. In the meantime, Lin is greatly influenced by Jack Kerouac and the BEAT generation: poverty, frustrated, nothing, wandering, mysticism, and liberation of exploratory philosophy. In the end Lin seems expressed all the rich but ultimately unknowable things of human perception and experience.

"I know the Beat generation because of a friend in Argentina in 2011. I have been collecting their information after that. Although moving to Latin America was not influenced by them, I have always been very interested in the atmosphere of the group, as well as their literal way of creating. The unstable objects in my paintings, such as flags, eggs, grass, water and etc., are also somewhat affected by their literary works. When I think about how to sort out the characteristics of Latin America and include all my ups and downs in the exhibition, I believe their works are the spiritual rely. Therefore, I decided to take the words from their book title as the name of the exhibition. Although they came to Latin America are looking for drugs." Said Lin ◦

[亦安畫廊台北 黃海欣 林亦軒 個展 新聞稿]



黃海欣，Shanghai Garden，2017，oil on canvas，117 x 102 cm

黃海欣—**Stranger in a Strange Land**

林亦軒—**Argh. Hippos. 河馬啊**

2017. 11. 24 - 12. 31

亦安畫廊台北

亦安畫廊台北將舉辦黃海欣、林亦軒兩位旅居美洲的台灣藝術家個展。分別以紐約、拉丁美洲為生活與創作的據點，在這兩位 80 後藝術家的豐富創作能量中，能明顯看見他們的生活與想法，藝術與他們的濃稠連結，最終如何把所見所感、生活起落轉化為與幽默、解放的反復主題。

黃海欣自 2010 年起在當代繪畫界發揮了開創性的角色。作為一名畫家，黃海欣由各式各樣高級與流行文化中尋找主題、真實與諷刺，完成無論於內容上、圖像上、技法上皆顯緊湊的複合體。在她的繪畫中—尤其 2013 年底開始發展的〈博物館〉、〈桑拿〉、〈江南〉等系列，黃海欣從消費者、觀光客的世界與「高度文化」中吸取各種元素，然後宛如生活與廣告間的微妙關係，她也引用藝術與消費間的依賴與矛盾，她並且成為這種表現的無比高手，在崇高與平淡之間相互作用，再現這些場域裡的熟悉主題，最終在一種淡然狀態下描述了媚俗與諷刺。黃海欣帶有尷尬的繪畫風格豐富地表現她於各國遊歷時所看到的場景：有時看起來很脆弱，有時看起來很興奮—迷人和挑釁是顯而易見的並存。

「我主要繪製我所見證的荒謬，而存在繪畫中的某種尷尬來自我作為外國人的令人沮喪的生活經歷—很多時候，事情並沒有如我預期地那樣奏效，從線上客服到約會體驗等，沒有什麼是浪漫的和理想的。在這樣的經驗裡，幽默感是我生存的最重要力量。生命充滿繁瑣與失調，但是我正試圖向觀眾展示稍縱即逝的不可思議的美麗：我們的幽默以及悲劇、人生的宏偉以及人性的脆弱。」黃海欣說道。



林亦軒，untitled，2014，spray, color pencil, oil on paper，122x179cm

林亦軒的紙上作品綜合了多種技法與顏料，藉此提供同時既是不斷變化的抽象，同時又是比喻與敘述的圖像世界—就像「現實」往往是我們想像以上更廣泛、更全面、且更不真實一樣—他試圖描繪且呈現一種恆定、卻又經常混亂的狀態。這些 2013 至 2017 年製作的作品，多數是林亦軒在拉丁美洲所創作，或許就與南美及台灣的多元文化一樣，他在創作這些作品時，受到地點文化轉換所經歷的所有現象的多重關聯、形式、感受啟發，促使他在作品中創造令人驚奇的組合與脫序，包含且壓縮大量看似無關的符號，重疊多種畫風與風格。林亦軒不斷在形象、抽象、描繪和重複性模式之間轉變，同時他深受美國垮掉一代凱魯亞克（Jack Kerouac）的影響：貧困、潦倒、一無所有、流浪，探索哲學與神秘主義的解放，最後似乎表達了人類感知和經驗的所有豐富，但最終卻又不可知的各種東西。

「我知道垮掉一代是 2011 年在阿根廷時有朋友跟我提起，之後我便一直收集他們的資料。雖然我在拉美遊蕩一開始不是受他們影響，但這幾年我對他們團體的氣氛和作家的創作方式一直很有興

趣，我的作品裡的『不穩定』物件（例如旗子、雞蛋、草、水等等）也多少受了他們文學作品的影響。當我思考如何點出拉美特質、或含括我這三年生活和創作的起落時，我便想到這段期間，他們的作品是我倚賴的精神糧食，所以決定取自他們作品裡的話來當作展名－雖然他們來拉美都是來找迷幻藥。」林亦軒自述道。



左：黃海欣，Rajaportin Sauna，2017，oil on canvas，127 x 102 cm



右：林亦軒，Picture Place: Brazil，2013，spray, color pencil, oil on paper，151 x 121cm

[展覽訊息]

黃海欣－Stranger in a Strange Land

林亦軒－Argh. Hippos. 河馬啊

2017. 11. 24 - 12. 31

亦安畫廊台北 aura gallery taipei

開幕酒會 / 2017.11.24 Fri. 6 p.m.

#藝術家將出席酒會

[藝術家簡歷]

黃海欣 Huang Hai-Hsin

1984年生於台灣台北。現居美國布魯克林

2007年畢業於國立台北教育大學藝術系

2009年畢業於美國紐約School of Visual Arts, MFA, Fine Arts

個展

2015 闔家觀賞，非常廟藝文空間，台北

2014 黃海欣 X Wanwan Lei Project, Leigh Wen 藝術空間，紐約

2013 甜蜜家庭，就在藝術空間，台北

2011 無言的結局，非常廟藝術空間，台北

2011 酥麻，伊勢藝術基金會，紐約

2006 安全須知，國北教大防空洞藝廊，台北

群展

2017

亞洲當代藝術展2017—亞洲女性藝術家，全北美術館，韓國

界：台灣當代藝術展，康乃爾大學強生美術館，紐約州

UnsGefälltAlles，Galerie Bipolar，萊比錫

折射顯示，Tiger Strikes Asteroid畫廊，布魯克林

萊比錫單身俱樂部：早安德國蘆筍，Salon Similde，萊比錫

雜誌！節日—移動山—Nos: Books，WONDER / LIEBERT，巴黎

沒有什麼，卡內基，紐約州

一個都不放過：當代藝術中的推理事件，高雄美術館，高雄

參考的，Danese/Corey畫廊，紐約

2016

半天空：亞洲女藝術家，佳士得，紐約

忘物志，膠囊上海，上海

雙視，雙方藝廊，台北

一座島嶼的可能性：2016台灣雙年展，國立台灣美術館，台中

她的凝視，紐約台北文化中心，紐約

2015

夢·棲地—館藏青年藝術主題展，國立台灣美術館，台中
平面檔案三，TSA紐約，布魯克林，紐約

Art Pow Wow開幕&游擊展，176利文頓街，紐約

與自然探索和諧（暫譯），法拉盛市政廳，皇后區，紐約

現狀與未來，小畫廊，高雄

荒謬劇：十一人聯展，伊日美學駁二藝術空間，高雄

2014

雙重幻象，藝術計劃，台北

生活的刺，Café Showroom（誠品松菸），台北

天人五衰，關渡美術館，台北

2013

粉紅色牢房，Filed Project畫廊，紐約

真真：當代超常經驗，台北市立美術館，台北

圓地打轉，東海大學藝術中心，台中

2012

人·獸·風景—黃海欣、林彥璋、林煒翔三人繪畫展，誠品畫廊，台北

移動中的邊界：台灣-以色列跨文化對話，荷茲利亞美術館，荷茲利亞

第10屆台新藝術獎入圍特展，台北 當代藝術館，台北

不頑之抗，非常廟藝文空間，台北

再見，不尋常小事，藝課堂，台北

2011

2011台北美術獎，台北市立美術館，台北

台灣當代素描展，鳳甲美術館，台北

有感台台北當代藝術中心，台北

菁典當代2台一畫廊，台北

交換創作：影像與文字 首部曲，學校咖啡館，台北

後民國，高雄美術館，高雄

2010

非在地紐約， de Castellane藝廊，紐約

重瞳，大未來 耿畫廊，台北

彩色玻璃台 Da藝廊，紐約

BYOA台 X Initiative台 紐約

2010 邁阿密大學青年畫家競賽展 Hiestand藝廊，牛津市

開幕展 ArtSite台 邁阿密

2009

弱繪畫，關渡美術館，台北 大象藝廊/台中

威廉斯堡藝術鍋威廉斯堡中國外帶餐廳，紐約布魯克林

A New Currency，下曼哈頓閒置空間/視覺藝術藝廊，紐約

歡迎光臨真實的荒漠，東海大學藝術中心，台中

異托邦台視覺藝術藝廊，紐約

2008

Amuse Art Jam台京都文化局，京都

帝國大反擊三部曲——威脅潛伏，印象畫廊，台北

Cold Q，關渡美術館，台北

2006

物件範圍，臥龍27工作室，台北

2005

伍零 3台 微狀態X9，南海藝廊，台北

伍零 3 台都是聯得逞害的，國立台北教育大學，台北

2004

春暖花開——中年男子合唱團聯展，國立台北教育大學，台北

出版

2009 佛陀跳，Nos: Books

獲獎/駐村/典藏

- 2015 青年典藏，國立台灣美術館
- 2013 美國佛蒙特藝術中心 駐村
- 2013 紐約ISCP 駐村
- 2012 白兔美術館典藏
- 2011 白兔美術館典藏
- 2011 台北美術獎，優選
- 2011 Art Takes Miami台 入選
- 2011 第十屆台新藝術獎，提名
- 2009 第十一屆邁阿密大學青年畫家競賽台 決選
- 2008 Amuse Art Jam，入選
- 2006 桃園創作獎，優選
- 2005 桃園創作獎，入選

林亦軒 Lin Yi - Hsuan

1985年生於台灣宜蘭，現居美洲
2007年畢業於國立台北藝術大學美術系

個展

- 2017 Baby Danger Baby Estrano 寶貝，Basin，費城，美國
2016 A chicken and a dog 台 they walk. 雞和狗在走，
JEFFREY STARK，紐約，美國
2013 SEE YA IN A BIT 等一回見，LOGO Gallery，聖保羅，巴西
2010 POR ESTOS DÍAS 日子，LAENE，布宜諾思艾利斯，阿根廷
2009 三色井，畫廊，高雄，台灣
2007 MAG DAYS 雜誌時光，Salt Peanuts，台北，台灣
2006 警察檔案的貼紙，南北畫廊，台北，台灣

雙個展

- 2015 No body walks into a bar...Bartender says nothing. 無人進酒吧酒保無語，
Skylab Gallery，哥倫布，美國
2014 Good Luck 祝你好運，LOGO Gallery，聖保羅，巴西

群展

- 2016
Paper in practice，Moran Bondaroff，洛杉磯，美國
寫生：書寫與繪畫，雙方藝廊，台北，台灣
2014
That's the neighbor 台 always dressing these boulders in the yard.，
Suzanne Geiss，紐約，美國
2013
Olha e escolher，Instituto Figueiredo Ferraz，聖保羅，巴西
2012
LISTA，LOGO Gallery，聖保羅，巴西

2011

台灣當代素描展，鳳甲美術館，台北，台灣

PREGUNTAME COMO!，LOGO Gallery，聖保羅，巴西

2007

台北美術獎，台北市立美術館，台北，台灣

2006

EPSON color imaging contest2006，Aoyama spiral，東京，日本

駐村

2013 洛杉磯 18 街藝術中心